

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 41 (1954)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# STEINER

Bauschreinerei  
Möbelfabrik

# STEINER

Spezialfabrik für Laden- und  
Schaufensterausbau

# STEINER

Zürich 50  
Hagenholzstraße 60

# STEINER

Telefon  
46 43 44

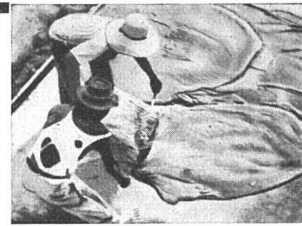
# STEINER

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung

# STEINER

beste Referenzen  
stehen Ihnen zur Verfügung

# STEINER



Besser isolieren  
mit

## ZELLENBETON

Kleines Gewicht  
300 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitfähigkeit  
0,06-0,07  
Vorteilhaft im Preis

Kann auf der Baustelle hergestellt und eingebracht oder in Platten jeder Größe geliefert werden. – Hervorragende Isolierwirkung. – Speziell für Flach- und Shed-Dächer, Unterlagsböden, Mauer-Isolierungen usw. – Fäulnisfrei, feuerfest und frostsicher.

**FAVRE & CIE. AG.**  
**WALLISELLEN / ZCH.**  
gegr. 1891 Tel. (051) 93 20 11



**STEINZEUG-  
BODENPLATTEN**  
in verschiedenen Farben

**FEUERFESTE  
PRODUKTE**

**TONWERK LAUSEN AG**

## TEPPICHE LINOLEUM

- umfassende Auswahl
- unverbindliche Beratung
- interessante Preise

Mit Fachfragen ins Vertrauenshaus



**Basel** Telephon (061) 248 71  
vis-à-vis Stadttheater  
**Zürich** Talacker 24, Tel. (051) 237 786




**m+h**

Guss- und Walzasphaltbeläge

**MAURER & HÖSLI ZÜRICH**

Strassenbauunternehmung



WISO

**MINIMAX**

modernste

**Feuerlöscher**

**MINIMAX A.G. ZÜRICH 8**  
Tel. (051) 34 36 30 / 31



Die Fassade des Bahnhofs Zürich-Stadelhofen wurde gestrichen mit



**Exponit-**  
Dispersionsfarbe

Für Fassadenanstriche die Lösung!

Verlangen Sie Muster und Offerte durch

**Lack- und Farbenfabrik  
BOSSHARD + Co**

Zürich-Oerlikon



Tel. 051 / 46 80 68



**Neuzeitliche  
Beschlüge**

für den Innenausbau

Modern in Linie und Form,  
vollendet in der Ausführung

Sämtliche Bau- und Möbel-  
beschläge für Wohn- und  
Geschäftshäuser, Verwal-  
tungsgebäude und Schulen

Ausschnitt aus unserem reich-  
haltigen Lieferungsprogramm

Gediegene Zierbeschläge in  
Messing, fein poliert:  
Türdrücker und Schilder, Hut-  
und Mantelhaken, Zier-  
Schalterplatten, Fischbänder

**OPO**

**PAUL OESCHGER + CIE. ZÜRICH 11/52**  
LANDHUSWEG 6/8 TELEFON (051) 46 70 33  
WERKZEUGE BESCHLÜGE / OUTILLAGE FERREMENTS

für jeden Bedarf

Der Name bürgt für Qualität

*Clichés*  
**SCHWITTER AG**  
Basel - Zürich

Erstklassige Clichés

# Warnung

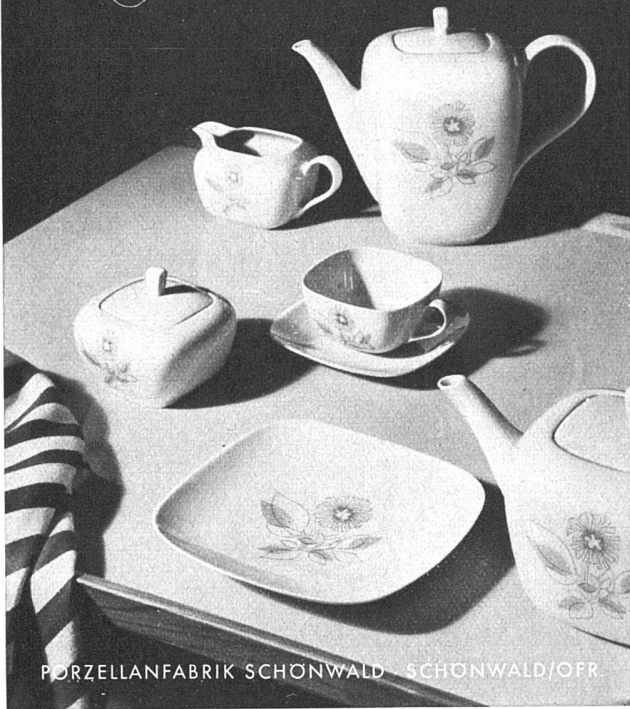
Über die Brennstoff-Ersparnisse bei Deckenheizungen werden oftmals phantastische Zahlen herumgeboten. Die Praxis hat jedoch **in vielen Fällen** bewiesen, daß sogar die theoretisch errechneten Zahlen über Brennstoff-Ersparnisse der Wirklichkeit nicht standhalten. Schon oft stellte es sich heraus, daß die Deckenheizung **mehr** Betriebskosten verursacht als eine Zentralheizung mit Radiatoren. Sicher und unbestritten aber ist, daß eine gute Deckenheizung in der Erstellung mindestens 20% mehr kostet und daß sie sich rasch wechselnden Außentemperaturen nicht anzupassen vermag, dagegen – bei zu hohen Deckentemperaturen! – sehr oft Unbehagen erzeugt. Da eine Zentralheizung nicht wie ein Damenhut ausgewechselt werden kann, so ist Vorsicht vor leichtfertigen Behauptungen geboten. Eine Deckenheizung sollte nur einer Firma zur Ausführung übergeben werden, die die Wahrheit ihrer Behauptungen zu garantieren vermag.

**In den meisten Fällen** zeigt es sich, daß die Radiatoren-Heizung allen andern überlegen ist: sie paßt sich der wechselnden Temperatur rasch an, ist sparsam und gesund: der Kopf bleibt kühl, die Füße haben warm!

**IDEAL - Standard**

IDEAL STANDARD AG, DULLIKEN

SCHÖNWALD  
*Form 311*



PORZELLANFABRIK SCHÖNWALD SCHÖNWALD/OFR.

Erhältlich in den guten Fachgeschäften  
Bezugsnachweis durch KERAGRA GmbH., Zürich

EE

**Krefft**  
**Elektro**

Elektrokocher 31-62



Elektro-Tischherd 31-32



Elektro-Luxusherd L 31-03



Diese Geräte sind vom Schweizerischen Elektro-  
technischen Verein geprüft und zugelassen

Verlangen Sie unverbindlich Offerte

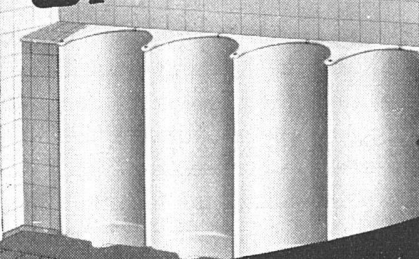
General-Vertretung



S.A. FERROTECHNIK A.G.  
Gellerstraße 14 BASEL Telefon: 061/20874

**Ernst URINOIRS**

Einfache Reinigung  
Ohne Wasserspülung  
geruchlos  
Trocken-  
Desinfektions-  
verfahren



**F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH**

Weststr. 50/52 Telefon (051) 33 60 66

Sie verwenden Resinflex speziell  
für Innendekorationen: als Wand-  
beläge, für Bepolsterungen in  
Theater, Kinos, Hotels und Re-  
staurants, in Bahnen, Autocars  
und Autos.

Resinflex ist eines der besten bis-  
her geschaffenen Kunstleder. Es  
ist beständig gegen Hitze, Säuren,  
Fette, Lösungsmittel, sowie gegen  
Sonnenbestrahlung, bleibt immer  
weich und plastisch, veraltet nicht  
und seine Farbe verblasst nie.  
Resinflex bietet Ihnen eine viel-  
fältige Narbenauswahl in moder-  
nen Farbtonungen von pastell-  
farben bis dunkel und ist in leichter  
bis schwerer Qualität erhältlich.  
Die einfache Verarbeitungsweise  
und die enorme Flexibilität des

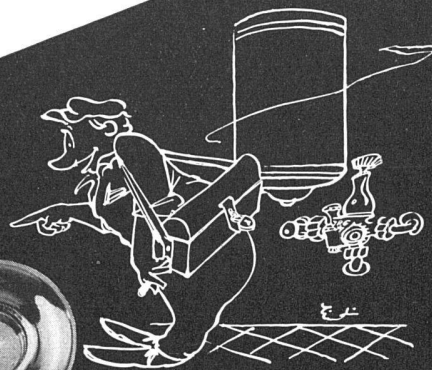
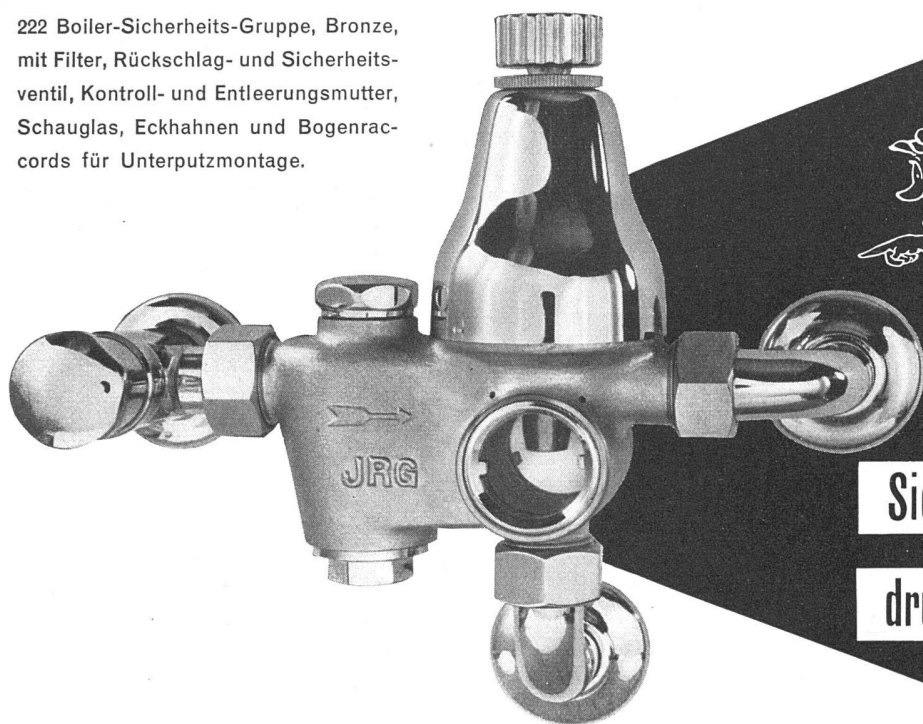
stärker  
haltbarer  
widerstandsfähiger  
beständiger  
schöner

**RESINFLEX**

Materials gibt Ihnen zudem die  
beste Gewähr für eine mühelose  
und erstklassige Verarbeitung  
durch Ihren Tapezierer oder De-  
korateur.  
Verlangen Sie bitte unsere Muster-  
kollektion bei Ihrem Verarbeiter  
und prüfen Sie selbst an Hand  
dieser unsere vorteilhaften Liefer-  
preise.

**STORENSTOFF-AG. AARAU**  
Feerstr. 16 / Tel. (064) 2 52 52

222 Boiler-Sicherheits-Gruppe, Bronze, mit Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventil, Kontroll- und Entleerungsmutter, Schauglas, Eckhahnen und Bogenracords für Unterputzmontage.

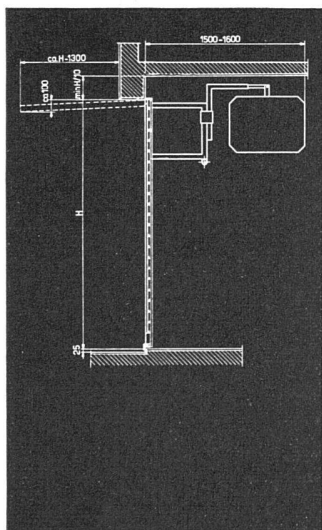


Sicherheit alle Zeit

drum seit je... JRG

J+R Gunzenhauser Armaturenfabrik Sissach

## GC Kipptor das geräuschlose Garagetor



Geilinger & Co. Winterthur

Die schönsten und besten **Klinker**

in frohen Farbtönen,  
geflammt und in vielen Formaten, liefert

**A.-G. Verblendsteinfabrik Lausen**



**HORGEN-GLARUS**

Neuzeitliche Formen in Preßholz  
bequem und formschön

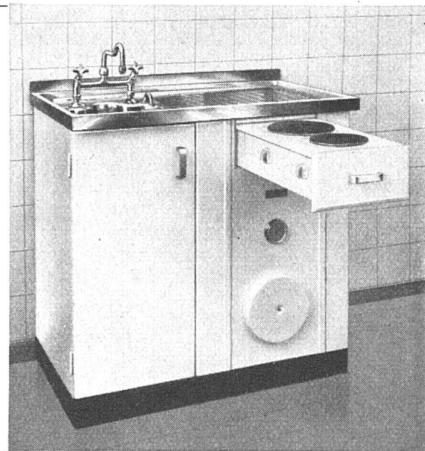
**AG. MÖBELFABRIK HORGEN-GLARUS**  
Telephon (058) 5 20 91 IN GLARUS

**TRIX**

Die einbaufertige Kleinküche  
Die umwälzende Neukonstruktion

ein Produkt der

**REXTHERM** Schiesser & Lüthy AG.  
Aarau



**COLORMAT**

Emulsionsfarbe für Innen- und Aussenanstriche

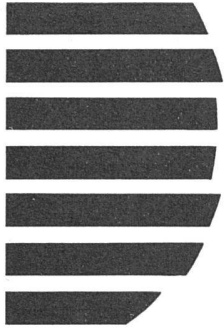
wetterfest

lichtecht

**GYSIN & CO. BASEL**

seit Jahren bewährtes Fabrikat

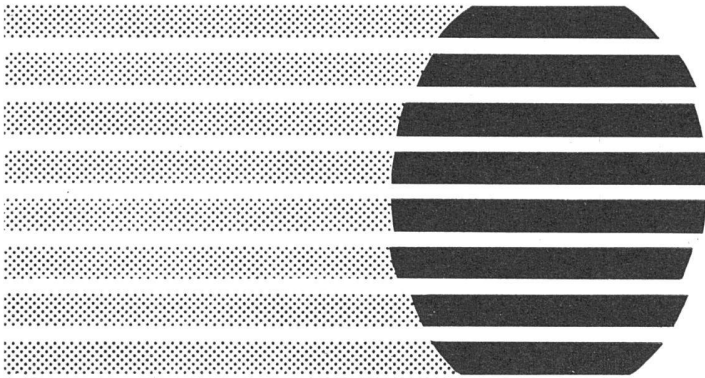
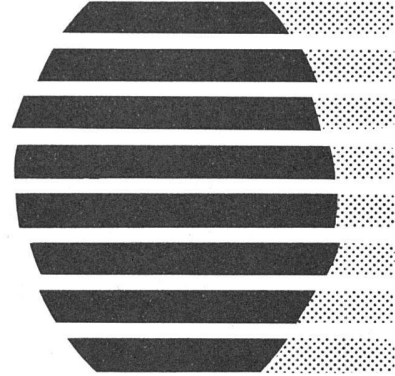
Telephonieren Sie (061) 3 59 26



# Heinrich Grob & Co Zürich 23



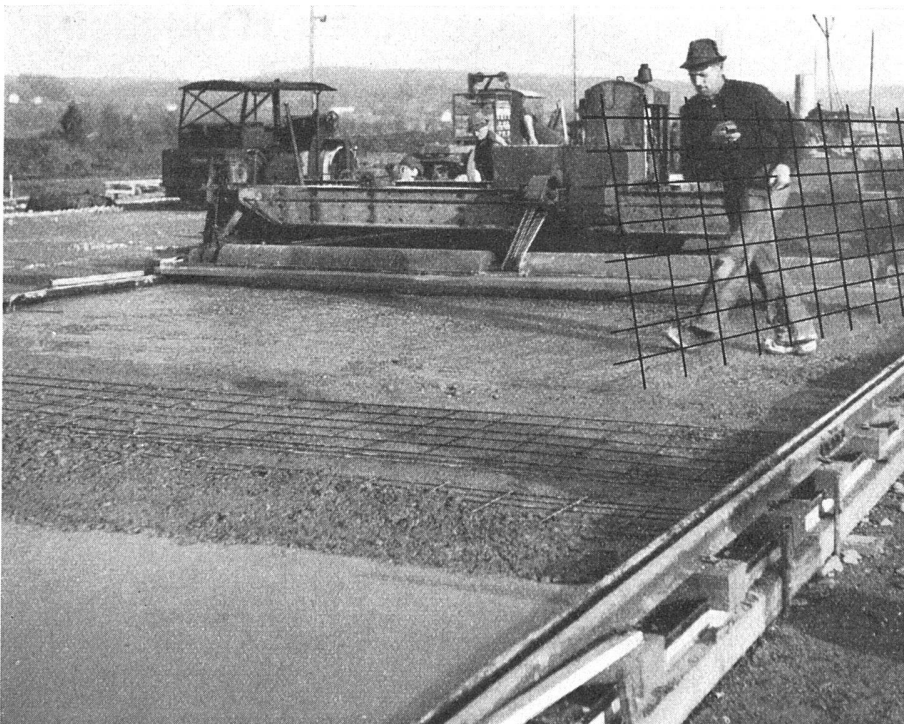
die Holzgrosshandlung mit trockener Ware



Telefon 051 - 42 41 41

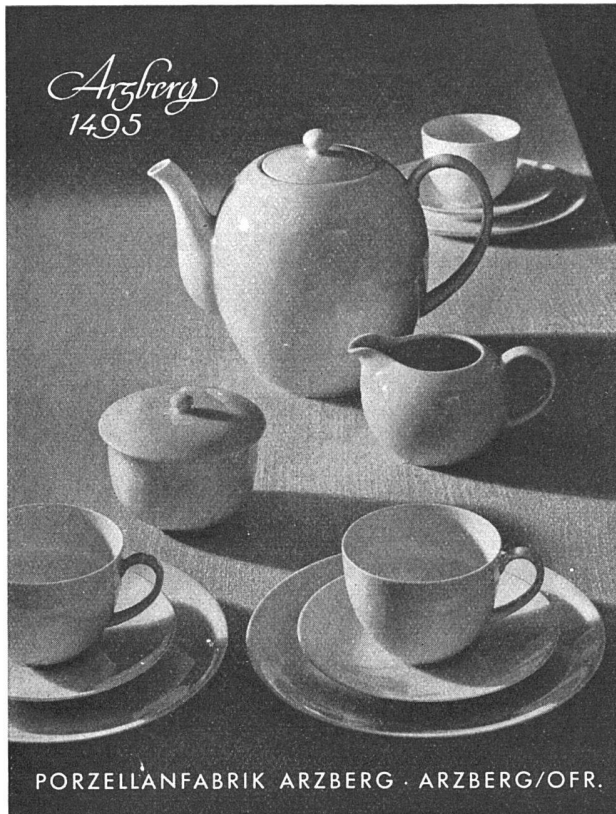
## Strassenbau rationeller mit Armierungsnetzen

# TECTA



Hier Anwendungsbeispiel  
von Flugpiste KLOTEN

Aufklärungsschrift mit  
Berechnungstabellen  
durch  
TEKTONIK AG.  
ZÜRICH  
Buckhauserstr. 39,  
Tel. 52 27 16

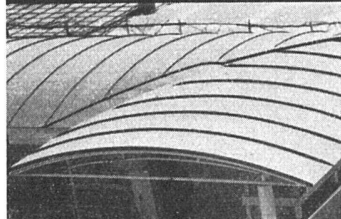


PORZELLANFABRIK ARZBERG · ARZBERG/OFR.

Erhältlich in den guten Fachgeschäften  
 Bezugsnachweis durch KERAGRA GmbH, Zürich

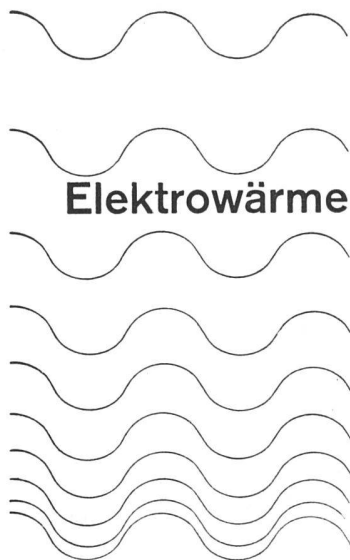
Immer wieder beweist  
 unsere Firma ihre  
 Leistungsfähigkeit:

- 1926 Bahnhof Enge
- 1936 Grossmünsterturm
- 1939 Kongresshaus
- 1948 Fraumünsterturm
- 1950 Kantonsspital Zürich
- 1952 Flughafen Kloten



JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

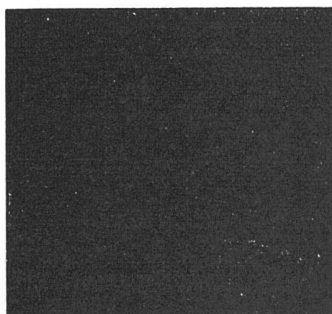
Spenglerei Zürich 2  
 Allmendstr. 7  
 Tel. 051 / 25 79 80



**Elektrowärme**



**ein praktisches Handbuch**



Soeben erschienen

Das Buch enthält das Wesentliche der erfassbaren Anwendungen der Elektrowärme in allen Gebieten. Die Ringbuchform ermöglicht Notizblätter einzulegen und einzelne Blätter oder ganze Kapitel der Entwicklung entsprechend zu ergänzen.

Handliches Ringbuch mit kräftigem Leinenumschlag, Einlageblätter aus Kunstdruck-Papier (Format A 5, 14,8 x 21 cm), 208 Seiten, 276 Abbildungen und Diagramme. Preis Fr. 24.—. Bezug des Buches durch jede Buchhandlung oder direkt durch den Verlag «Elektrowirtschaft», Bahnhofplatz 9, Zürich 23, Tel. (051) 27 03 55

## Bewährte Produkte und Spezialarbeiten beim Bau des «Flughafens Kloten»:

**PALTOX-Fugendichtungen** in Flugpisten und Hallenbauten

**Dichtung der Dilatationsfugen** in der Fassade mit Fugenkitt PALTOX

**Terrassenbeläge und Kiesklebedächer** über dem Bürotrakt und der Autobus-Wartehalle

**WADIMEX-Bodenbelag** als strapazierbarer, fugenloser, elastischer Boden in der Zollhalle

**MEYNADIER**

MEYNADIER & CIE. AG., ZÜRICH, BERN

*die Spezialisten*

## Die neue Einstück-WC-Anlage

ARLA spült störungsfrei und betriebssicher

ARLA besitzt eine korrosionsfreie Spülkastengarnitur

ARLA ist mit einem neuen genial konstruierten Bakelit-

Sitz mit Scharnieren Modell «KERA» versehen

KERA-WERKE AG., LAUFENBURG AG

Fabrik für sanitäres und technisches Porzellan

Bezugsquellen:

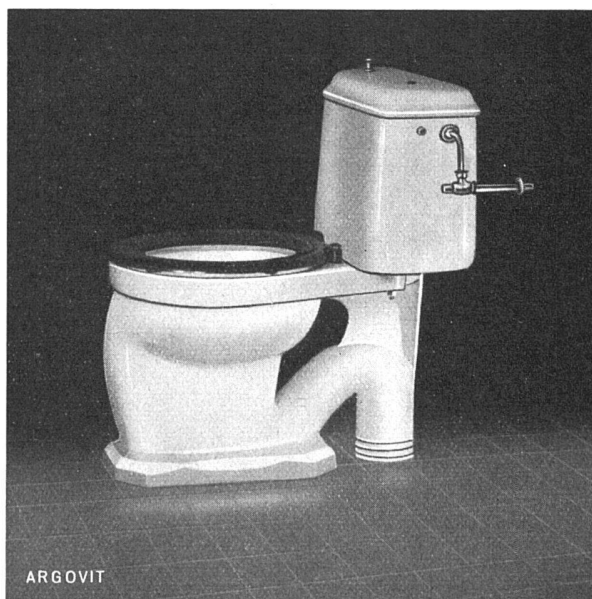
Die Mitglieder des

Schweiz. Großhandelsverbandes der sanitären Branche

# ARLA

Argovit Porzellan Laufenburg

nun auch mit **AUSSPÜLKLOSETT** erhältlich





JOHNS-MANVILLE BODENBELÄGE

## ASPHALT-TILE + TERRAFLEX

FLACHDACH & TERRASSENBAU AG. BERN

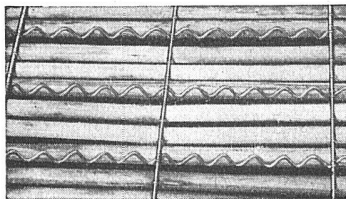
Marktgasse 37

Telephon (031) 239 89

GENÈVE: Entreprise **GENEUX-DANCET S.A.**, 1, Rue du Stand

LUGANO: Fa. **CHRISTEN & TOBLER**, Via Trevano 7

ZÜRICH: Fa. **SPONAGEL & CIE.**, Sihlquai 139-143

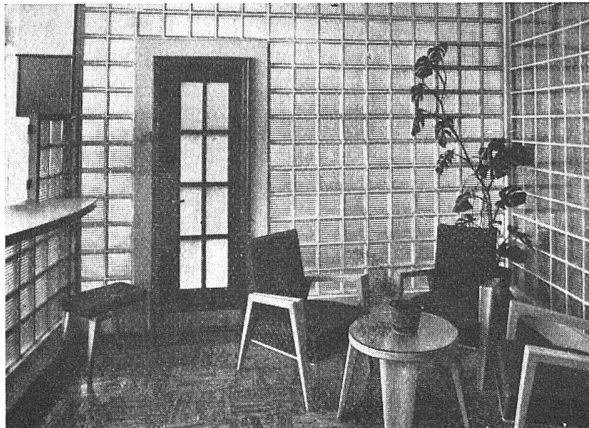


### «ALPHA» - Schilfrabitz

verhilft Gips- und Pflasterdecken zu vollständiger Rißfreiheit durch die Elastizität der Schilfrabitzmatte infolge der neuartigen Armierung.

**A. Hirt-Sturzenegger** Schilf- und Schilfrabitz-Weberei **Wil (St. G.)**

Tel. (073) 6 03 81



**BAUGLÄSER.** Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON.** Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallfliesen.

**Glasbausteine** extra hell, für Außenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Große Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

### Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich

Tafelglas en gros und Spiegelglasmanufaktur

Tel. (051) 52 53 53 - Gegr. 1884 - Briefadr.: Zürich 48, Altstetten



Werthalle Flughafen Zürich-Kloten

Arch. K. Kündig, Zürich

### BERNHARD HITZ, USTER/ZH

Fugenlose **SPRAY «LIMPET» ASBEST-**  
Feuerschutzbeläge

Kondensations-Verhütungsbeläge

Akustik- und Schallschluckbeläge

**SPRAY «LIMPET» ASBEST-Feuerschürze** -  
340 m<sup>2</sup> - auf Drahtgeflecht fugenlos aufgespritzt.

**SPRAY «LIMPET» ASBEST-Feuerschutzum-**  
mantelung am Untergurt des Torträgers - 210 m<sup>2</sup> -  
fugenlos aufgespritzt



Große Vorteile bietet Ihnen das

## SALVIS-Drehfenster

mit eingebauter Lamellenstore, 180° drehbar

- ▶ Ermöglicht beliebige Lüftungs-Öffnung dank selbsttätiger Bremsung und Sicherung des Flügels in jeder Dreh-Stellung, auch bei Sturmwetter
- ▶ Einwandfrei dicht schließend  
STORE + Pat. Nr. 288098 ist
- ▶ einfach und bequem zum Bedienen, in jeder Höhe feststellbar und absolut betriebssicher in allen Lagen des Fensters

(Techn. Details siehe auch Schweiz. Baukatalog, Ausgabe 1953, Seite 558)

SALVIS-Drehfenster werden in jeder Breite bis zu 275 cm hergestellt  
Ständige Ausstellung in der Schweizer Baumuster-Centrale Zürich  
Verlangen Sie bitte Offerte und Referenzen vom Fabrikanten:

## F. SALVISBERG · ROSSHÄUSERN / BERN

Spezialfenster – Inneneinrichtungen – Ladenbau

Telephon (031) 69 43 51



STUHLFABRIK



ZÜRICH

WILHELM GIRSBERGER ZÜRICH

Tramstraße 142-44

Telephon (051) 48 19 48/49

### Referenzen im Flughof Kloten:

- ① Möblierung Transithalle im Parterre
- ② Stuhllieferung für die Restaurantbetriebe im 1. Stock
- ③ Lieferung der amerikanischen Barstühle, 2. Stock
- ④ Stuhl- und Tischlieferungen für den Verwaltungsbau (durch Büromöbel-Verkaufsfirmen ausgeführt)

*In Farben denken,*  
wie die großen Meister der Farbenlehre. Jedes Bau-  
vorhaben verlangt nach der richtigen Farbenwahl, die—  
*der Zeit entsprechend—*  
die Forderungen des guten Geschmacks erfüllt.



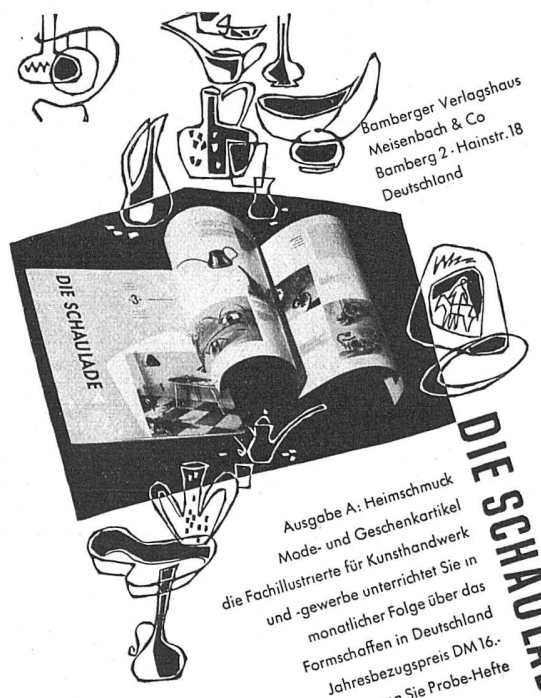
**KEIM-FARBEN**  
verbinden alte Tradition mit dem Fortschritt.

**HEINRICH WAGNER & CO**  
ZÜRICH 48 Tel. (051) 52 44 14/15

## Industrial Design

Fachmann für industrielle Metall-  
verarbeitung SWB übernimmt Auf-  
träge zur formalen Entwicklung  
neuer bestehender Geräte

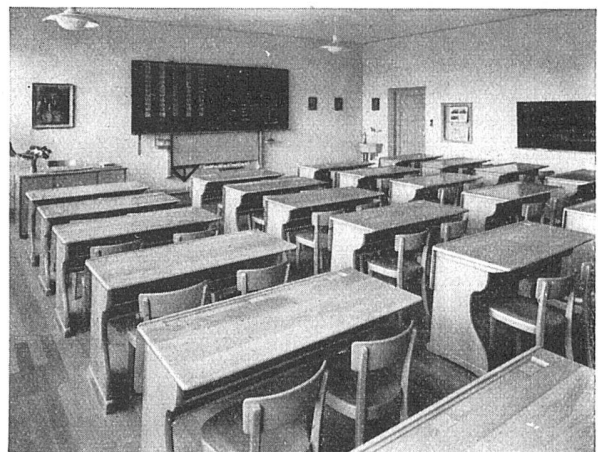
Anfragen unter **Chiffre OFA 606 W,**  
an **Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich**



Bamberger Verlagshaus  
Meisenbach & Co  
Bamberg 2 · Hainstr. 18  
Deutschland

Ausgabe A: Heimschmuck  
Mode- und Geschenkartikel  
die Fachillustrierte für Kunsthandwerk  
und -gewerbe unterrichtet Sie in  
monatlicher Folge über das  
Formschaffen in Deutschland  
Jahresbezugspreis DM 16.-  
Bitte verlangen Sie Probe-Heft

**DIE SCHAU-LADE**



## Tische und Stühle

für Hotels, Restaurants, Tea-Rooms, Schulen,  
Kindergärten usw.

zählen zu unseren Spezialitäten

**F. TÜTSCH AG., KLINGNAU**  
Stuhl- und Tischfabrik · Tel. (056) 5 10 17 u. 5 10 18

# TRIVERS

## HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN



das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

# GRANIT

UND

## MARMORARBEITEN

Granit und Marmor von Castione  
Tessiner Granit hell und dunkel -  
Urner Granit

**M. ANTONINI & CO., BELLINZONA**  
Schweizerische Granitwerke Gegründet 1865

# Lärmbekämpfung

im Flughafen Kloten

mit den weltbekanntesten, äußerst wirksamen **Acousti-CELOTEX-Platten**, aus Zuckerrohrfasern, der Schallschluckplatte für hohe Ansprüche, in der großen **Passagierhalle**, dem Postbüro, Kiosk, Kreditanstalt, Türler, Seiden-Griender, **SWISSAIR-Informationsdienst**, Kommandoturm usw.

## GARTENMANN ISOLATIONEN

C. GARTENMANN & CIE AG, BERN  
ZÜRICH - GENÈVE. Fabrik in Zollikofen-  
Bern. Älteste Schweizer Firma für Akus-  
tik, Lärmbekämpfung u. Schallsolation

# SchenkerStoren



Moderne Terrassen- und  
Schaufenster-Beschattungen

Neuzeitliche Lamellen-  
Rollstoren und Raffstoren  
für Geschäftshäuser,  
Verwaltungen und Privat

Dunkelstoren für Röntgen-  
zimmer und Projektionsäle

Spezialausführungen von der  
einfachsten bis zur vollkom-  
mensten Anlage

Filialen in:

Zürich - Basel - Bern -  
Luzern - Lausanne - Lugano

**Storenfabrik Emil Schenker AG., Schönenwerd**

# Rolladen aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken  
& Jalousieladen

**J. Sum**  
Rolladenfabrik Olten

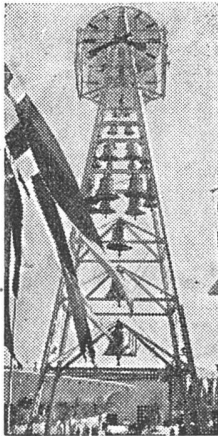


Für Fabriken, Büros, Verkaufslöke, Schaufenster, Schulen, Kirchen, Sportplätze und Anstrahlungen erweisen sich

## ZEISS-Spiegelleuchten

immer als vorteilhaft.

Lassen Sie sich unverbindlich und kostenlos Ihre Beleuchtungsprojekte, auch für **Fluoreszenzbeleuchtung**, von uns ausarbeiten.



**Glockengießerei  
Rütschi AG., Aarau**

**Kirchenglocken  
Neuanlagen  
und Reparaturen  
Statuen-  
und Bildguß**

Glockenturm  
Schweiz. Landesausstellung  
Zürich 1939

## 60 Jahre

ERFAHRUNG  
QUALITÄT  
ERFOLG

Bedachungs- u. Bausoliermaterial  
Chem.-Bautechn. Produkte

**DACHPAPPENFABRIK**  
ZÜRICH 46  
TEL. (051) 46 91 04

### Schaufensteranlagen

mit pat. Sessa-Profilen in Anticorodal und Bronze

**Stahlbauteile** Sessa-Norm.  
**Briefkasten Kellerfenster Schuhkratze**

**Luftschutz-Stahlbauteile** Sessa-Norm.  
**Notausstiege Schutzraumtüren  
Fensterschutzdeckel**

### J. SESSLER, METALLBAU

Zürich Hegibachstraße 52 Telefon 34 04 35

### HEINRICH LIER

Heizungsingenieur SIA  
Zürich 4

## HEIZUNG UND LÜFTUNG

Projektierung und Ausführungen  
von Heizungs- und Lüftungsanlagen  
aller Systeme

1a Referenzen · Jahrzehntelange Erfahrungen

# HEIZUNG

# SANITÄR

Telephon (051) 24 63 30

## ROBERT STRÄSSLE

### ZÜRICH 8

# Öfen

# Cheminées

Oefen für jedes Brennmaterial. Neueste Modelle für Zimmer, Läden, Restaurants, Säle, Werkstätte.

Besichtigen Sie unverbindlich unsere reichhaltige Ausstellung.

**Bodmer & Cie. Zürich 8**  
Seefeld / Holbeinstr. 22  
Telephon (051) 34 12 73

2

**BALÜ**

**BAUMANN-LÜFTUNGEN**

Lufttechnische Anlagen jeder Art. Klima-Anlagen und Ventilatoren

ARNOLD BAUMANN AG. Lufttechnische Anlagen  
 Thun Telefon 033 / 2 23 76 Florastrasse 2  
 Bern Telefon 031 / 2 55 35 Freiburgstrasse 111  
 Lausanne téléphone 021 / 22 23 76, 5, rue Centrale



*bewacht*

und behütet durch individuellen Rundendienst das Hab und Gut ihrer Abonnenten. Jetzt auch in Verbindung mit modernsten Alarmanlagen.

**FEUER  
EINBRUCH  
SCHADEN**

Wenden Sie sich für nähere Auskunft an die nächste SECURITAS-Filiale

**FEUER  
EINBRUCH  
UEBERFALL**



*alarmiert*

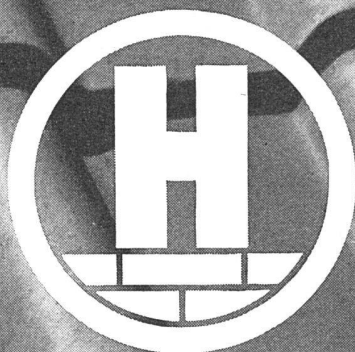
in wenigen Sekunden durch automatische Fernmeldung direkt das Securitas-Pikett, ferner Polizei oder Feuerwehr und natürlich auch Sie selbst.

Jede SECURITAS-Filiale vermittelt Ihnen eine persönliche Vorführung

Aktiengesellschaft

# Hunziker & Cie

## Tonwerk Döttingen



**LFL-Pfannen-Kremper K 21**